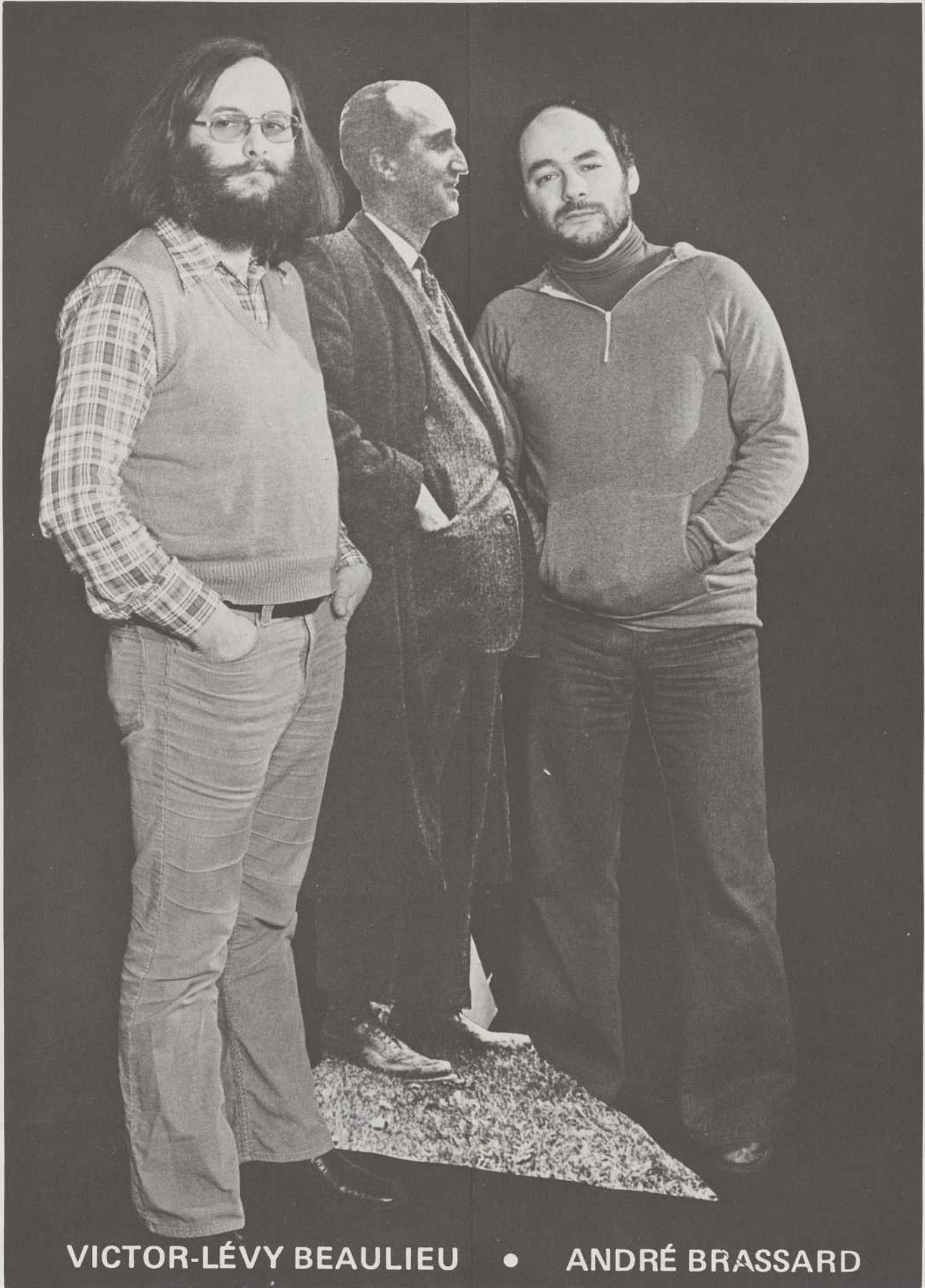


*"La tête de monnaie Person  
ou les Chinois!"*



VICTOR-LÉVY BEAULIEU



ANDRÉ BRASSARD



LIONEL VILLENEUVE



DENISE MORELLE



JEAN-LOUIS PARIS

# LA TÊTE DE MONSIEUR FERRON

## OU LES CHIANS

SUZANNE MARIER



chacun  
ses classiques  
les nôtres  
sont  
de notre temps

une  
épopée  
drôlatique



de  
victor-lévy  
BEAULIEU

ALAIN FOURNIER • LOTHAIRE BLUTEAU • JACQUES ROSSI • DENIS BOUCHARD • RENÉ GINGRAS



**A** compter du 1er mars et ce jusqu'au 8 avril prochain, le **THEATRE D'AUJOURD'HUI** (1297 rue Papineau-métro Papineau) présentera une épopée drôlatique de **VICTOR-LÉVY BEAULIEU** qui s'intitule **LA TÊTE DE MONSIEUR FERRON** ou **LES CHIANS** et qui sera interprétée par Lothaire Bluteau, Denis Bouchard, Alain Fournier, René Gingras, Suzanne Mariier, Denise Morelle, Jean-Louis Paris, Jacques Rossi et Lionel Villeneuve, dans une mise-en-scène de **ANDRE BRASSARD**, des décors et costumes de **François Laplante**, des éclairages de **Louise Lemieux** et des effets sonores de **Jean Sauvageau**.

Tirée du *Ciel de Québec* — l'oeuvre maîtresse de **Jacques Ferron**, l'épopée drôlatique de **Victor-Lévy Beaulieu** nous entraîne, avec toute la truculence qui sied à la pratique du genre satirique, sur les routes impraticables d'un arrière pays québécois dont le subtil docteur nous a révélé dans ses oeuvres (*La Charette*, *Historiettes*, *Cotnoir*, *L'Amélanchier*, *Le Salut de l'Irlande*, *Les Roses sauvages*, *Le Saint Elias*, *La chaise du maréchal ferrant*, *Les Confitures de coing*) les arcanes traditionnels et où le moindre geste — aussi prosaïque que l'établissement en paroisse d'un village de mécréants — nécessite la mise-en-oeuvre d'un cérémonial aussi pompeux que solennel et digne en tout point de la rencontre historique entre Cortez et Montezuma.

Odyssée picaro-apostolique de trois rois mages d'occasion qui de par la malice narquoise de l'auteur des *Contes du pays incertain*, se retrouvent à l'arrivée avec un Messie aussi naturel que peu catholique sur les bras, *La tête de Monsieur Ferron* ou *les Chiens* de **Victor-Lévy Beaulieu** limite son exploration théâtrale du grand conte ferronnien à la transposition dramatique de ce qui en constitue la trame principale soit la descente aux enfers (traduisez Chiquettes) en limousine des trois éminences ecclésiastiques de l'Archevêché de Québec, Rodrigue, Camille et Cyrille, dans le but évangéliste de blanchir administrativement la bande de chiens (prononcez chiens) des Chiquettes qui, en raison de leurs origines amérindiennes, ne valent pas plus une chique qu'une... chiquette.

Miracle tout à la fois et un peu geste et palabre, pageant animé par des figures hiératiques, l'épopée drôlatique de **Victor-Lévy Beaulieu** baigne dans une atmosphère qui s'apparente tout à fait au climat d'un mystère médiéval — au point d'en oublier que l'action de *La Tête de Monsieur Ferron* se situe dans le Québec des années trente. Ou plutôt de s'en souvenir.

Fidèle en cela au vieux maître lui-même qui a toujours su, à l'instar de Rabelais et Cervantès ses émules, disgresser brillamment, **Victor-Lévy Beaulieu** n'a pas osé éloigner *Monsieur Ferron* de ses *Chiens*. Aussi pour son plaisir et notre ravissement, a-t-il établi le subtil docteur au carrefour de son épopée, tenant d'une main son sac à malices et dans l'autre, à bout de bras comme s'il indiquait le chemin à poursuivre, un portulan rempli des cartes d'un pays dont il fut et demeure le premier explorateur.

Conçues et voulues comme un hommage à celui qui, à notre avis, est le plus grand écrivain québécois, les représentations de **LA TÊTE DE MONSIEUR FERRON** ou **LES CHIANS** se tiendront au **Théâtre d'Aujourd'hui** (1297 rue Papineau) tous les soirs (relâche les lundis) à 20 heures 30, du 1er mars au 8 avril. Pour toutes réservations: 523-1211.

*Il est à noter que suite à la mise en vigueur d'un règlement qui, à toute fin pratique, interdit le théâtre de création québécois, ce spectacle n'est pas subventionné par le Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal.*

PHOTOS: DANIEL KIEFFER



**theatre  
d'aujourd'hui**

avec

**LOTHAIRE BLUTEAU  
DENIS BOUCHARD  
ALAIN FOURNIER  
RENÉ GINGRAS  
SUZANNE MARIER  
DENISE MORELLE  
JEAN-LOUIS PARIS  
JACQUES ROSSI  
LIONEL VILLENEUVE**

mise-en-scène

**ANDRÉ BRASSARD**

décors et costumes  
FRANCOIS LAPLANTE

éclairage  
LOUISE LEMIEUX

# LA TÊTE DE MONSIEUR FERRON OU LES CHIANS



chacun  
ses classiques  
les nôtres  
sont  
de notre temps

**UNE ÉPOPÉE DRÔLATIQUE DE VICTOR-LÉVY BEAULIEU**

du 1er mars au 8 avril

1297 rue papineau  
(MÉTRO PAPINEAU)

● rés. 523 1211  
PHOTO: DANIEL KIEFFER

Veuillez nous aviser de tout changement d'adresse

PRO THEATRE 1979.05.01X

se voir  
ses opéras  
opéra

1297 rue papineau, Montréal H2K 4H3, Québec

théâtre  
d'aujourd'hui



**JE SUIS LE DERNIER  
DE LA TRADITION ORALE  
ET LE PREMIER DE LA TRANSPOSITION ÉCRITE**  
**JACQUES FERRON**